INDONESIAN-ENGLISH CODE SWITCHING MADE BY ENGLISH EDUCATION STUDENTS OF FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION OF SRIWIJAYA UNIERSITY

A THESIS

by

Anita Aprilianti

Student Number: 06011181621002

English Education Study Program

Language and Arts Education Department



FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION SRIWIJAYA UNIVERSITY INDRALAYA

2020

INDONESIAN-ENGLISH CODE SWITCHING MADE BY ENGLISH EDUCATION STUDENTS OF FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION OF SRIWLJAYA UNIERSITY

A Thesis by

Anita Aprilianti

06011181621002

English Education Study Program

Language and Art Education Department

FACULTY OF TAECHER TRAINING AND EDUCATION

SRIWIJAYA UNIVERSITY

INDRALAYA

2020

Approved by:

Advisor 1,

Advisor 2,

Dr. Ismail Petrus, M.A.

NIP 196211151989031002

Lingga Agustina S., S.Pd., M.Pd.

NIP 197908182014042002

Certified by,

The Head of Language and Arts

Education Department

RUSAN P

Dr. Didi Suhendi, M. Hum

NIP. 196910221994031001

Coordinator of English Education

Study Program

Hariswan Putera Jaya, S.Pd., M.Pd.

NIP. 19740802 2002121001

INDONESIAN-ENGLISH CODE SWITCHING MADE BY ENGLISH EDUCATION STUDENTS OF FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION OF SRIWIJAYA UNIERSITY

A Thesis by Anita Aprilianti 06011181621002

This thesis was defended by the writer by in the final program examination and was approved by the examination committee on:

: Wednesday Day

Date : January 13rd, 2021

1. Academic Advisor: Dr. Ismail Petrus, M.A.

(\[\] \] \]
2. Academic Advisor: Lingga Agustina Suganda, S.Pd., M.Pd. (\[\] \] \]
(\[\] \] \]

Indralaya, 13rd January 2021

Certified by,

The Head of Language and Arts

Education Devartment

URUSAN P

Coordinator of English Education Study Program

Dr. Didi Suhendi, M. Hum

NIP. 196910221994031001

Hariswan Putera Jaya, S.Pd., M.Pd.

NIP. 19740802 2002121001

DECLARATION

I, the undersigned,

Name : Anita Aprilianti

Place, date of birth : Palembang, April 20th, 1998

Student's Number : 06011181621002

Study Program : English Education

Certify that thesis entitled "Indonesian-English Code Switching made by English Education Students of Faculty of Teacher Training and Education of Sriwijaya University" is my own work and I did not do any plagiarism or in appropriate quotation against the ethic and rules commended by Ministry of Education of Republic Indonesia number 17, 2010 regarding plagiarism in higher education. Therefore, I deserved to face the court if I am found to have plagiarized this work.

Indralaya, 13rd January 2021

Anita Aprilianti 06011181621002

THESIS DEDICATIONS

The writer would like to dedicate this thesis to:

Both my parents, especially to my beloved mother, ever since Dad has returned to Rahmatullah, you've become a father figure to us too. You've been through a lot of struggle and pain. But I promise I won't let it go to waste. I will grow up to be the best I can be. This achievement is a special offering to both of you, especially for you, Mom.

Motto:

"Apologizing and forgiving is the key to everything"

ACKNOWLEDGEMENTS

Bismillahhirrohmanirrohim

Firstly, the writer would like to thank to Allah SWT., because of the pleasure of him, she can complete this thesis. It is not easy to solve of this, there are many twists and turns that the writer has faced. But thank to the infinite love from Allah SWT., the writer has completed his thesis "Indonesian-English code switching made by English Education students of Faculty of Teacher Training and Education of Sriwijaya University. This study is written to fulfill one of the predetermined requirements for obtaining a bachelor's degree (S-1) at the English Education Study Program, Language and Arts Education Department, Faculty of Teacher Training and Education Sriwijaya University. This thesis will never be finished without the prayers, support, and help of many people. Therefore the witer would like t thank profusely to these people.

The deepest appreciation to the advisors of the writer, Dr. Ismail Petrus, M.A. & Lingga Agustina Suganda, S.Pd., M.Pd. who always provide the best suggestion for her in writing this thesis. The writer also express her deepest appreciation to the Dean of the Faculty of Teacher Training and Education of Sriwijaya University (Prof. Sofendi, M.A.,Ph.D.) and all the staff members. The writer also expresses her deepest appreciation to all lecturers of English Education Study Program who have taught and provided valuable teaching knowledge and skills during her study in English Education Study Program. Hopefully, this thesis can be useful for teaching and learning in English education Study Program and at the schools in Indonesia.

Indralaya, 13rd January 2021

The writer,

Anita Aprillanti

TABLE OF CONTENTS

TITLE	PAGEi		
APPRO	DVALii		
COMN	IITTEE APPROVALiii		
DECL	ARATIONiv		
THESI	S DEDICATIONSv		
ACKN	OWLEDGEMENTSvi		
TABL	E OF CONTENTSvii		
LIST (DF DIAGRAMix		
LIST (OF TABLESx		
LIST (OF APPENDICESxi		
ABSTI	RACTxii		
СНАР	ΓER 1 1		
INTRO	DDUCTION1		
1.1	Background of the Study1		
1.2	Research Question3		
1.2	Research Objectives3		
1.4	The Significance of The Study4		
1.5	Limitation of the study4		
CHAP'	TER II5		
LITER	ATURE REVIEW5		
2.1	Code Switching5		
2.1	.1 Code Switching VS Code Mixing5		
	.2 Types of Code Switching6		
	.3 Functions of Code Switching7		
	.4 Reasons of Code Switching8		
2.2	Instagram9		
2.3	Previous Related Studies9		
	FER III		
METHODOLOGY			
IVIE	VIVI VIVI		

3.1	Research Design	12
3.2	Object of the Study	12
3.3	Operational Definitions	12
3.4	Site and participants	13
3.5	Data collection	13
3.6	Data analysis	16
CHAPTER IV17		
FINDINGS AND INTERPRETATIONS		
4.1 The Findings of the Study17		
4.1.1 Documentation Results17		
4.1.2 Questionnaire Results22		
4.1.3	3 Interview Results	28
4.2 In	terpretation of the Study	36
СНАРТ	TER V	43
CONCI	LUSION AND SUGGESTION	43
5.1	Conclusion	43
5.2	Suggestions	44
References45		
Appendices49		

LIST OF DIAGRAMS

Diagram 1: The diagram of the triangulation

Diagram 2: The procedures of the data collection

LIST OF TABLES

Table 1: The results of the documentation

Table 2: Frequency of types of code switching

Table 3: The percentage result from the second part questionnaire

Table 4 : Mean of functions of code switching

Table 5 : Mean of reason of code switching

LIST OF APPENDICES

Appendix I The questionnaires of the study

Appendix II The transcripts of the interview

Appendix III The documentations of the study

INDONESIAN-ENGLISH CODE SWITCHING MADE BY ENGLISH EDUCATION STUDENTS OF FACULTY OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION OF SRIWIJAYA UNIERSITY

Abstract

This study aims to discuss the types, functions, and reasons of code switching yang that made by English Education Students of Faculty of Teacher Training and Education of Sriwijaya University pada on their Instagram accounts. The data in this study are in the form of caption and comments on their Intagram and their responses from the interview and questionnaire. The theories used to analyze the data are; first, the theory from Poplack (1980) which is used to identify the dominant type of code switching used by students; second, the theory from Appel and Muysken (2006) which is used to identify functions of code switching that used by students; third, Malik (1994) which is used to identify which is used to identify reasons of code switching that used by students. This study uses three instruments, namely documentation, questionnaires, and interviews. Documentation was carried out to answer the first research question, while questionnaires and interviews were conducted to answer the second research question, and the purpose of the questionnaire were to strengthen the answer analysis from the interview. The results obtained to answer the first research question were that out 61 students, only 24 students used code switching in their captions or comments on Instagram, of which 14 students (58.3%) used tag switching, 10 students (41.7%) used Inter-sentential switching, and 0 students (0%) used Intra-sentential switching. It can be seen from these results that students are more dominant in using tag switching. The results obtained to answer the second research question were that out of 61 students, only 6 students were selected by the researcher to conduct interviews with the researcher, in which students used three functions of code switching from six functions of code switching, namely "Directive function", "Poetic function", and "Expressive function". The results obtained to answer the third research question were that out of 61 students, only 6 students were selected by the researcher to conduct interviews with the researcher, in which students used three functions of code switching from six functions of code switching, namely "To attract attention", "Habitual expression", "To address different audience", and "Mood of the speaker".

Keywords: Code switching, types of code switching, functions of code switching, reasons of code switching

A Thesis by an English Education Study Program Student, Faculty of Teacher Training and Education, Sriwijaya University, 2020.

Name : Anita Aprilianti

Student's Number : 06011181621002

Approved by,

Advisor 1,

<u>Dr. Ismail Petrus, M.A.</u> NIP 196211151989031002 Advisor 2,

Lingga Agustina S., S.Pd., M.Pd. NIP 197908182014042002

Certified by,

Coordinator of English Education Study Program,

Hariswan Putera Jaya, S.Pd., M.Pd.

NIP. 19740802 2002121001

CHAPTER 1

INTRODUCTION

In this chapter, the writer explains (1) background of the study, (2) research questions of the study, (3) research objectives of the study, (4) significance of the study, and (5) limitation of study.

4.1.1 Background of the study

Language is very important for humans because human and language is united and cannot be separated. By using language, people will be able to speak or communicate with others easily and efficiently. Clark (1997) in Luke (2015) says that language is a tool and an invention allows us to carry out and to do tasks more efficiently. In addition Sapir (1921) states that the language is a pure method that uses a system of voluntary symbols to communicate ideas, emotions, and want voluntarily. In other words, language is the most important means of communication in human life.

In communication, the relationship between language and society cannot be separated. Related studies about the relationship of language and society are called sociolinguistics. Wardhaugh (2006) states that sociolinguistics is a study that concern with the relationship between language and society in conversation and the media. Nowadays, communication often occurs in communication that uses switching languages between two languages or more.

As previously explained that the humanities and language are united and cannot be separated, so it can be concluded when people communicate with others in society they must use a language. Without the languages, they will discover some problems when they do all activities. One of the problems is misunderstanding in communication. In the world of different languages, people learn and use two or even more languages to interact with others. Wardhaugh (2006) states that this phenomenon is referred to as bilingualism. Meanwhile, people who are able to speak more than two languages can be called as multilingual person. Those who live in a bilingual or multilingual community have a tendency to use code switching in their daily life to make good communication with each other.

Nowadays, switching languages has often happened in daily life. Poplack (1980) elaborates that there are three different types of switching which are tag switching, intersentential and intra-sentential. Tag switching is the insertion of tags, sentence fillers or interjection, inter-sentential switching is switching in the form of a clause or sentence; and

intra-sentential switching is switching in the form of word or phrases. When people do code switching in the conversation, the function and reason of the speaker are the important part in the process. Actually the function and reasons of code switching have been studied by several researchers. Gumperz (1982) mentions that there are six main functions of code switching; those are quotation, addressee specification, repetition, interjection, message qualification, and personification. He indicates that one of the major reasons of code switching is that the elements of the other language transfer the meaning of the intended idea more accurately. Reyes (2004) discusses that the various functions of code switching are copy a quotation, shift accommodation, question change, stress, pressure, condition switch, explanation or opinion, person identification, topic shift, and discourse marker. She adds that a major reason people switch their codes when they do not know a word in the target language. From the statements, it can be concluded that the functions and reasons of code switching are different but interrelated. It means the code switching function is already contained in the code switching itself, which can be said to be useful or for what code switching is used. In this study, the researcher will adopt the functions of code switching from Appel and Muysken (2006) and the reason from Malik (1994). Appel and Muysken (2006) assert that there are six main functions of code switching: referential function, directive function, expressive function, phatic function, metalinguistic function, and Poetic function. While, Malik (1994) explains that there are ten reasons of speakers to code switching: lack of facility, lack of registrar competence, mood of the speaker, to amplify and emphasize, habitual expression, semantic significance, to show identity with a group, to address different audience, pragmatic reason, and to attract attention. Speakers do code switching because they negotiate a change in social distance between themselves and other participants in a conversation. So the social conditions find the use of certain languages in certain communities.

Code switching in society today is common whether it is in real life or in cyberspace life, especially used by young people. Pujiastuti (2007) asserts that young people use English as a conversation by combining them with Indonesian and they will be considered old-fashioned if they do not follow this trend. It often occurs in daily conversation, such as on the radio, on the television, and even on the internet, especially on social media. Social media is an online media that can be used as a place to communicate remotely. Instagram is one of the most popular social media and is often used by people. Wicakson (2017) elaborates that Instagram is one of the most popular and widely used social media. Hu, Manikonda, and Kambhampati (2014) explain Instagram is a new medium m in the spotlight in the recent years that can capture and share photos and videos. People use Instagram as a medium to

upload photos and short videos. They usually give the caption on photos and videos. Sometimes they also use code switching in captions or comments.

This research is a study of code switching used by 6th semester English education students of Sriwijaya University on social media, especially Instagram. Below are two examples of using code switching on Instagram:

"Kalo banyak yang beli entar saya giveaway @" (made by @razisme_)

Translation: "If only a lo of people bought it, I would give it a giveaway⊚"

"Kau tak bisa sembarang menilai hanya dengan sekali menatap atau mendengar apa yang orang lain bicarakan. Don't judge people from her cover." (made by @mutiarakartika09)

Translation: "You can't just judge people just by looking at them once or hearing what other people are talking about them. Don't judge people from her cover."

The research is interested in this topic because this case is considered as the latest phenomenon on social media, especially Instagram. In addition, the community assumes that everyone has various functions and reasons for using code switching on their social media.

1.2 Research Questions

- 1. What type of code switching is dominantly used in Instagram by 6th Semester English Education Students of Sriwijaya University?
- 2. What functions of code switching are used in Instagram by 6th Semester English Education Students of Sriwijaya University?
- 3. What reasons of code switching are used in Instagram by 6th Semester English Education Students of Sriwijaya University?

1.3 Research Objectives

- 1. To know the dominant type of code switching used in Instagram by 6th Semester English Education Students of Sriwijaya University.
- 2. To know the functions of code switching used in Instagram by 6th Semester English Education Students of Sriwijaya University.
- 3. To know the reasons of code switching used in Instagram by 6th Semester English Education Students of Sriwijaya University.

1.4 Significance of the Study

The researcher hopes that the results of this study will give more information to readers and give to the development of code switching. This sociolinguistic study can be done to people who used code switching in conversations, especially to be found in English majors who usually use it on social media. For further researchers, the researcher hopes the results of this study can be used as a reference to analyze about code switching on social media. The researcher also hopes that the results of this study can be used meaningfully as concepts of understanding in learning about sociolinguistics.

1.5 Limitation of the study

The study was focus to find out types, functions, and reasons students use in using code switching on Instagram which was limited to: First, on type of code switching is dominantly used by 6th Semester English Education Students of Sriwijaya University which have three types of theoretical study (Poplack , 1980). Second, on functions of code switching is used by 6th Semester English Education Students of Sriwijaya University which have six factors of theoretical study that attached in part two of questionnaires. Then, on reasons of code switching is used in Instagram 6th Semester English Education Students of Sriwijaya University, which have ten factors of theoretical study that attached in part two of questionnaires. In this section, the researcher also conducts deeper interviews with participants to get more accurate and clear information about the function of using code switching on Instagram.

References

- A. Lambert, V. & E. Lambert, C. (2012). Editorial: qualitative descriptive research: an acceptable design. *Pacific Rim Int J Nurs Res*, *16*(4), 255-256. https://he02.tci-thaijo.org/index.php/PRIJNR/article/view/5805
- Anderson, T. K. (2006). Spanish-Englishbilinguals' attitudes toward code-switching: proficiency, grammaticality and familiarity. http://search.proquest.com/docview/305259787?accountid=42518
- Ansar, F. A. (2017). Code switching and code mixing in teaching-learning process. *English Education: Jurnal Tadris Bahasa Inggris*, 10(1), 29-45. https://doi.org/10.24042/EE-JTBI.V10i1.873
- Appel, R., & Muysken, P. (2006). *Language contact and bilingualism*. Amsterdam University Press.
- Arikunto, S. (2002). Prosedur penelitian. PT Rineka Cipta.
- Auer, P. (2013). Code-switching in conversation: Language, Interaction and identity. *The Modern Language Review*, 95(4), 1165. https://doi.org/10.4324/9780203017883
- Blom, J. P., & Gumperz, J.J. (1972). Social meaning in linguistic structure: Code-switching in Northern Norway. In Gumperz, J.J. & Hymes, D. (Eds.). *Directions in sociolinguistic: The ethnography of communication*, 407-434. Holt, Rinehart, and Winston.
- Bokamba, G. (1989). Are there syntactic constraints on code mixing? *World Englishes* 8(3), 277-292. https://doi.org/10.1111/j.1467-971X.1989.tb00669.x
- Choy, W. F. (2011). Functios and reason for code switching on facebook by UTAR english- mandarin chinese bilingual undergraduates. Unpublished dissertation. Universiti tunku abdul rahman. https://eprints.utar.edu.my/263/1/EL-2011-0803813-1.pdf
- Crystal, D. (1987). The Cambridge encyclopedia of language. Cambridge University
- Devault, G. (2019). *Establishing trustworthiness in qualitative research*. https://www.thebalancesmb.com/establishing-trustworthiness-in- qualitative-research-2297042
- Gal, S. (1979). Language shift: social determinants of linguistic change in bilingual austria.

 Academic.

- Gluth, E. (2008). Code-switching: Grammatical, pragmatic and psycholinguistic aspects. GRIN Verlag.
- Gumperz, J. J. (1982). Dimensions of sociolinguistics. *Discourse Strategies 14*(1), 81-https://doi.org/10.1017/S0047404500010952
- Hawazen, A. (2012). Code switching between Arabic and English, social motivations and structural constraints. Ball state University.
- Hoffman, C. (1991). An introduction to bilingualism. Longman.
- Holmes, J. (2001). An introduction to sociolinguistics (2nd ed). Pearson Education Limited.
- Hu,Y., Manikonda, L., & Kambhampati, S. (2014). What we instagram: A first instagram photo content and user types. In *Proceedings of the 8th International Conference on Weblogs and Social Media, ICWSM 2014*(4), 595-598.
 - https://www.semanticscholar.org/paper/What-We- Instagram-A-First-
- Analysis-of- Instagram-Hu-Manikonda/ 8a92831841307b513ca9c1b2c65499b08eb4c156
- Luke, J. Y. (2015). The use of code-mixing among Pamonanese in Parata Ndaya close-group Facebook. *Binus Universiy*, 9(1), 40-46. https://doi.org/10.21512/lc.v9i1.760
- Maharani, E., Rahayu, N., & Nimashita, H. (2017). Code switching used by the characters of 5 ji kara 9 ji made. *Jurnal online mahasiswa fakultas keguruan dan ilmu pendidikan universitas riau*,4(2). http://jom.unri.ac.id/index.php/JOMFKIP/ article/view/13592
- Malik, L. (1994). *Sociolinguistic: A study of code switching.* Anmol Publications.
- Merriam-Webster dictionary online.(2019). http://www.merriam-webster.com/dictionary/ interview
- Moleong, L. J. (2004). *Metodologi penelitian kualitatif*. Remaja Rosdakarya.
- Myers-Scotton, C. (2006). Natural code switching knocks on the laboratory door. Bilingualism: Language and Cognition, 9(2), 203-212. https://doi.org/10.1017/S1366728906002549
- Piterr, W., Loeneto, B., and Jaya, H. P. (2018). Correlation between students' preferences on their teachers' code-switching and reading comprehension performance. *The journal of English literacy education* 5(2), 182-193. https://doi.org/10.36706/jele.v15i12.7249

- Poplack, S. (1980). Sometimes I'll start a sentence in Spanish y termino en espanol: Toward a typology of code-switching. *Linguistics* 18(7-8), 581-618. https://doi.org/10.1515/ling.1980.18.7-8.581
- Pujiastuti, A. (2007). Code-switching as a multilingual strategy in conversations among Indonesian graduate students in the US. *Journal of English and Education* 1(2), 15. https://doi.org/10.20885/jee.vol1.iss2.art2
- Reyes, I. (2004). Function of code switching in schoolchildren's conversation. *Bilingual Research Journal* 28(1), 77-98. https://doi.org/10.1080/15235882.2004.10162613
- Rihane, W. M. (2007). Why do people code-switch: A sociolinguistic approach. https://www.academic.edu/2649532/ Why do People Code-Switch_A_ Sociolinguistic_Approach.
- Rohali, R. (2011). From and function of code switching and code mixing on students and lecturers. BBC News https://eprints.uny.ac.id/328/
- Rouse, M. (2013). *Instagram*. http://searchcio.techtarget.com/defination/Instagram.
- Rukh, S., Saleem,, N., Javeed, N., & Mehmood, N. (2014). Students' attitudes toward teachers' code-mixing/code-switching to 11 and its influence on their 12 learning: a cases of business students in Sargodha. *International journal of science and research*, 3(5), 1111-1116. https://www.semanticscholar.org/paper/ Students'-Attitudes-towards-Teachers'-to-L1-and-Its-Rukh-Saleem/d1b56c04bb0ca 11261e 275d45eac20589ed046d3
- Sapir, E. (1921). Language: An introduction to the study of speech. Harcourt, Brace.
- Saraswati, R. & Octavita, Rr. A. I. (2016). A study of English code-switching in Indonesian teen magazine. *Deiksis*, 8(1), 39-47. https://dx.doi.org/10.30998/deiksis.v8i01.667
- Saville-Troike, M. (1986). *The ethnography of communication: An introduction*. Blackwell Publisher.
- Shin, S. Y. (2010). The function of code-switching in a Korean Sunday school. *Heritage Language Journal*, 7(1), 91-116.
- https://www.internatinal.ucla.edu/media/files/vol17- 1-S-Y-shin.pdf
- Sutinawati, Wuyaningrum, W., & Widjajanti, A. (2014). *Alih kode dan campur kode dalam komunikasi lisan anggota ukm teater tiang fkip universitas jember*. http://repository.unej.ac.id/bitstream/handle/123456789/64125/SUTINAWATIpdf

.

- Wardhaugh, R. (2006). *An Introduction to Sociolinguistics* (5th ed.). Blackwell Publishing.
- Wasir, A. M. (2012). Code switching and mixing (communication in learning language). *Journal Dakwah Tabligh 13*(1), 123-135. https://doi.org/10.24252/jdt.v13i1.299.
- Wicaksono, M. A. & Rumyeni, R. (2017). Pengaruh media social Instagram @wisatadakwahokura terhadap minat berkunjung followers. *Jurnal online mahasiswaa FISIP 4*(2), 1-13. https://jom.unri.ac.id/index.php/JOMFSIP/article/ view/16027
- Wiersma, W. (2000). *Research methods in education: An introduction* 7th ed. Allyn &Bacon.